

**TERMOZETA®**

**AIRZETA SCALDO X  
TERMOVENTILATORE  
CERAMICO X DESIGN**

Mod. TZR55



**MANUALE D'ISTRUZIONI**

---

Vi ringraziamo per la preferenza accordata avendo scelto questo prodotto.

Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche del prodotto.

Il presente libretto è parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo perché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Conservare quindi con cura.

Cordialmente

Lange Distribution S.r.l.

**Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni poichè all'interno vi sono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'elettrodomestico. Conservare il manuale per consultazioni future.**

## AVVERTENZE GENERALI

1. Questo prodotto e' previsto per esclusivo impiego domestico.
2. Rimuovere l'imballaggio e verificare che l'apparecchio sia intatto. Esso deve essere senza danni visibili che potrebbero essere causati dal trasporto. In caso di dubbio non utilizzarlo e contattare un centro assistenza qualificato oppure il negozio da cui lo avete acquistato.
3. Non lasciare i materiali di imballaggio, come sacchetti di plastica, polistirolo espanso, pulsanti e punti metallici alla portata dei bambini.
4. I bambini con età inferiore ai 3 anni dovranno essere tenuti lontano dall'apparecchio, se non continuamente controllati.
5. I bambini con età compresa fra i 3 e gli 8 anni potranno unicamente spegnere/accendere l'apparecchio posizionato o installato nella sua posizione normale di funzionamento e siano controllati o istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e siano consapevoli dei rischi possibili. I bambini con età compresa fra i 3 e gli 8 anni non dovranno inserire la spina di alimentazione alla presa di corrente, regolare l'apparecchio e pulirlo o comunque operare qualsiasi manutenzione.
6. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
7. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
8. **ATTENZIONE- Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare bruciate. Una attenzione**

**particolare deve essere data qualora siano presenti bambini e persone vulnerabili.**

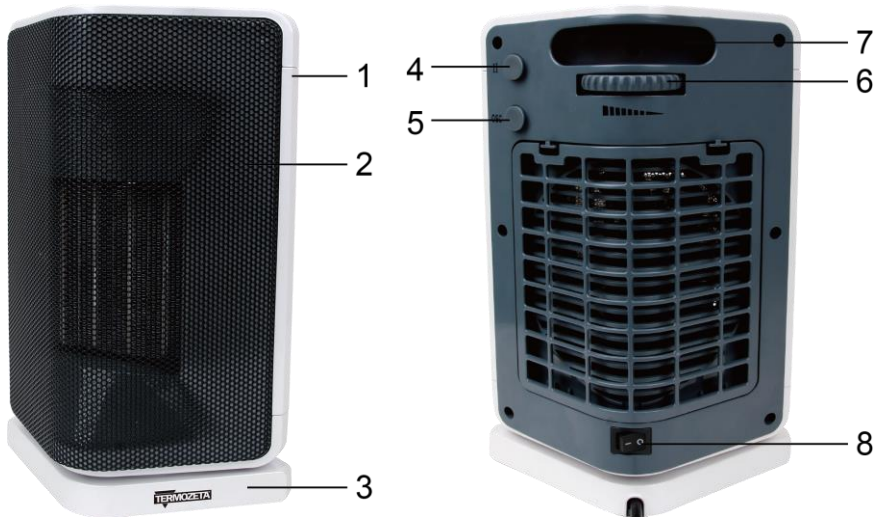
9. Pericolo di lesioni: non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito. Non fare uso errato dell'apparecchio.
10. Prima di procedere alla manutenzione e pulizia disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione.
11. Non usare nebulizzatori spray (per es. Insetticidi, spray per capelli ecc), potrebbe creare danni all'involucro.
12. Nel caso in cui si verificassero situazioni anomale spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
13. Non utilizzare questo apparecchio collegato a programmatori, temporizzatore, sistema di comando a distanza separati , timer o qualsiasi altro dispositivo che possa accenderlo automaticamente in quanto esiste il rischio di incendio.
14. Non utilizzare prese di corrente volanti oppure cavi danneggiati. Non utilizzare prolunghe.
15. Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio.
16. Non fissare interruttori di sicurezza con nastro adesivo, per pericolo di incendio.
17. È assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
18. Non inserire oggetti nelle fessure dell'apparecchio
19. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti.
20. Non toccare la connessione all'alimentazione con mani umide
21. Non utilizzare prese multiple ma solo prese con singola uscita con potenza specifica.
22. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o

comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

23. L'apparecchio non deve essere installato al di sotto di una presa di corrente;
24. Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina. Il prodotto non è stato concepito per essere usato nei bagni.
25. Non utilizzare in ambienti esterni. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici.
- 26. ATTENZIONE: per evitare surriscaldamenti non coprire l'apparecchio.**
27. Distanziare il prodotto di almeno 1 metro mobili, tende o materiali infiammabili.
28. Scollegare immediatamente dalla presa di corrente in caso di malfunzionamento.
29. Scollegare dalla presa di corrente se il prodotto non viene utilizzato.
30. Non tirare per alcun motivo il cavo di alimentazione.
31. Non lasciare incustodita l'unità quando essa è in funzione, potrebbe essere pericoloso.
32. Non ostruire in alcun modo le prese d'aria, in modo da evitare il surriscaldamento del prodotto.
33. Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
34. Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
35. Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione.
36. Tenere lontano il prodotto e il suo cavo da fonti di calore e superfici calde. Evitare che il cavo venga schiacciato da oggetti pesanti e distenderlo il più possibile. Evitare che venga piegato eccessivamente.
37. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o materie infiammabili.
38. Non posizionare il cavo di alimentazione di fronte agli elementi riscaldanti.

39. Non inserire alcun oggetto nella presa d'aria frontale e laterale dell'unità.
40. Quando è in funzione l'apparecchio si scalda, quindi toccare soltanto la manopola e la maniglia in plastica. Evitare il contatto con la parte radiante.
41. **ATTENZIONE:** Non utilizzare l'apparecchio in ambienti piccoli occupati da persone non ingrado di lasciare l'ambiente per conto , proprio a meno che non sia assicurata una costante sorveglianza.

## DESCRIZIONE



- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corpo</li> <li>2. Griglia frontale</li> <li>3. Basamento</li> <li>4. Potenza</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Interruttore OSC</li> <li>6. Termostato</li> <li>7. Maniglia</li> <li>8. Interruttore accensione</li> </ol> |
|---|---|

## UTILIZZO

1. Prima di utilizzare il prodotto assicurarsi che sia posizionato su una superficie stabile e piatta.
2. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione sia corretta secondo quanto riportato sulla targa del prodotto e che l'impianto sia conforme alle norme vigenti.
3. La temperatura può essere regolata attraverso il termostato. Ruotando la manopola in senso orario si può selezionare la Temperatura ambiente desiderata.
4. Prima di far funzionare il prodotto assicurarsi che il termostato sia ruotato fino alla fine in senso antiorario e che l'interruttore di accensione sia in posizione "O".
5. Collegare la spina alla presa di corrente.
6. Ruotare il termostato in senso orario fino al termine della corsa. Il prodotto inizierà a funzionare erogando 600W di potenza.
7. Se si vuole selezionare la potenza massima (1200W) premere il pulsante "II". Se si vuole riportare la potenza al valore medio (600W), premere di nuovo lo stesso pulsante.
8. Premere il pulsante OSC per attivare la funzione oscillazione. Ripremendo di nuovo la funzione si interrompe.
9. Per spegnere il prodotto ruotare il termostato completamente in senso antiorario e portare l'interruttore di accensione/spegnimento su "O".
10. Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.
11. Il prodotto ha incorporato un dispositivo di protezione che interviene per evitare surriscaldamenti. Se il termoventilatore si surriscalda interviene un dispositivo che interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica agli elementi riscaldanti mentre il ventilatore continua a funzionare permettendo il raffreddamento del termoventilatore.  
Il prodotto riprenderà a funzionare non appena la temperatura si sarà riportata a valori normali. E' necessario però individuare e rimuovere le cause che hanno generato surriscaldamento.

Se il prodotto si ribalta, un sistema di sicurezza automaticamente interrompe l'alimentazione elettrica e l'indicatore di funzionamento si spegne, Riportando il prodotto in posizione normale, questo riprende a funzionare.

12. Quando il prodotto non viene utilizzato, riportare l'interruttore di accensione in posizione "0".

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di intraprendere un nuovo ciclo di pulizia.
2. Pulire la superficie esterna strofinando con un panno asciutto o leggermente inumidito.
3. Non utilizzare agenti chimici o detersivi aggressivi per pulire l'apparecchio.
4. Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, dovrebbe essere protetto dalla polvere e conservato in un luogo asciutto e pulito.
5. Quando l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, dovrebbe essere protetto dalla polvere e conservato in un luogo asciutto e pulito.

## **SPECIFICHE TECNICHE**

Modello	Potenza max	Tensione	Frequenza	Class II
TZR55	1200W	220-240V~	50/60Hz	



## INFORMAZIONI PER GLI APPARECCHI PER IL RISCALDAMENTO DI AMBIENTE LOCALE ELETTRICI

Identificativo del modello:		TZR55			
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b>	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	1.5	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	No
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	0.75	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1.5	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				Potenza termica assistita da ventilatore	No
Alla potenza termica nominale	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
Alla potenza termica minima	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
In modo stand-by	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Sì
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
				Con opzione di controllo a distanza	No
				Con controllo di avviamento adattabile	No
				Con limitazione del tempo di funzionamento	No
				Con termometro a globo nero	No
Contatti	Lange Distribution S.r.l. Via Treviso, 35 - 20127, Milano - Italy <i>mail: assistenza@termozeta.com <a href="http://www.termozeta.com">www.termozeta.com</a></i> Tel. +39 02.28506-1				



**AIRZETA SCALDO X**  
**CERAMIC FAN HEATER X DESIGN**

Mod. TZR55



**INSTRUCTION MANUAL**

---

**Please READ and RETAIN for future reference.**

## SAFETY WARNINGS

**CAUTION: To prevent overheating do not cover the appliance. The appliance must not be placed below electric socket on the wall.**

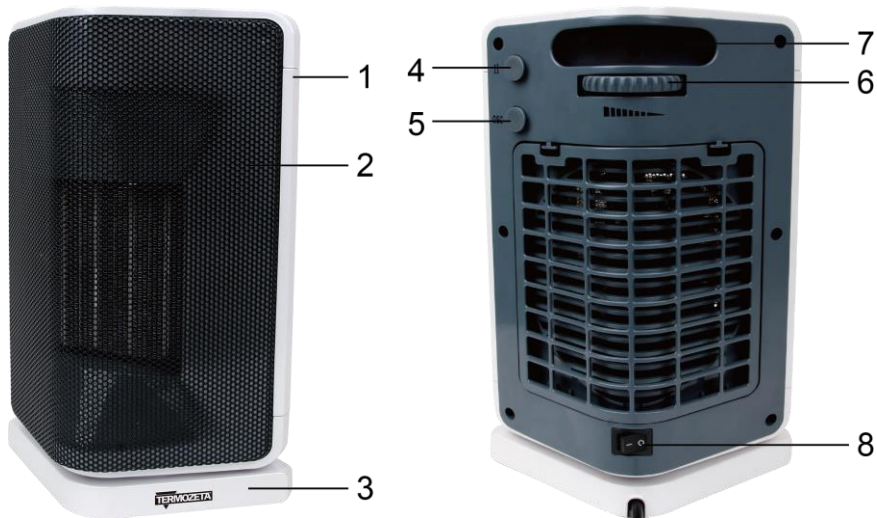
1. Use the appliance only for the mentioned purpose, namely for heating for domestic use. Do not use it for any other application as it could get dangerous. The manufacturer is not responsible for any eventual damages caused by improper or faulty use.
2. Remove the packing and make sure that the appliance is intact. The appliance must be intact without visible damages which could be caused by transport. In case of doubt do not use it and contact our after-sales service.
3. Do not leave packaging materials like plastic bags, foam polystyrene, buttons and staples within reach of children.
4. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
5. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
6. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
7. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

8. **Caution — some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
9. Hazard: Do not use the product for purposes other than those for which it was built. Don't use the appliance in the wrong way.
10. Before maintenance and cleaning, disconnect the plug of the appliance from socket.
11. Do not use aerosols sprays (eg. Insecticides, hair spray, etc.), it may cause damage to the housing.
12. In case of abnormal situations immediately turn off the power and contact your dealer or service center.
13. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that automatically turns on the unit since in case the device is covered or positioned incorrectly there's risk of fire.
14. Do not use flying sockets or damaged cables.
15. Hold the plug firmly when you disconnect the product to avoid electric shock, short circuit or fire.
16. Do not fix Safety switches with duct tape, risk of fire hazard.
17. It's absolutely forbidden to disassemble or repair the unit by the danger of electric shock; contact your dealer or service center.
18. Do not insert objects through the slots of the unit.
19. Before connecting to the mains supply, make sure the voltage is correct as reported on the label of the product and that the installation complies with current regulations.
20. Never touch the power connections with wet hands.
21. Do not use multiple sockets but only socket with single output and specific power.
22. If the power cable is damaged it must be replaced by the Technical Center or by qualified technician.
23. The heater must not be located immediately below a socket outlet.
24. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

- The product has not been designed to be used in bathrooms.
25. Never use the product outdoor. Never expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun, etc.)
  26. **Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater.**
  27. Be sure that the product is positioned at least a 1m from any other flammable objects such curtains.
  28. In case of malfunctions, immediately disconnect the product from main supply.
  29. The appliance must not be unnecessarily plugged in. Switch it off and unplug it when you do not use it.
  30. Never pull the power cord.
  31. Never let the appliance without supervision, it could be dangerous.
  32. Never obstruct the air grilles, not to create overheating of the product.
  33. Never touch the product with wet hands. Don't use the product barefoot.
  34. Never pull the power cord to disconnect the product from main supply.
  35. Position the product and its cord far from any hot sources, Do not place heavy objects on the cables. The cables may be damaged.
  36. Don't position the product near water sources or flammable or explosive materials.
  37. Don't position the power cable just of front of heating elements.
  38. Don't insert any object inside the grilles and the slots of the product.
  39. This appliance must be used only for domestic use according to the rules written in this instruction manual. This unit must be considered as extra heating apparatus and not as main heating apparatus.
  40. The appliance becomes very hot, just touch buttons and handle. Do not get close to the radiant panel.

41. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
42. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

**DESCRIPTION**



- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| 1. Body             | 5. OSC switch   |
| 2. Front grill      | 6. Thermostat   |
| 3. Basement         | 7. Handle       |
| 4. Power 600W/1200W | 8. Power switch |

**OPERATION**

1. Place the appliance on level, smooth and stable surface.

2. Before the first operating make sure that thermostat is turned counterclockwise up to stop and Power switch is off (“O” position).
3. Plug in the appliance.
4. Turn on the Power switch (“—” position).
5. Turn the thermostat clockwise to the end, the appliance start to work, the power is 600W (medium power heat).  
If you want to change the power to 1200W (high power heat), please press “II”, it will be 1200W (high power heat).  
If you want to change the power to 600W (medium power heat) again, please press “II” again, it will be 600W (medium power heat).
6. To switch off the appliance, turn the adjustable thermostat counterclockwise up to stop and turn the Power switch to “O” position.
7. Unplug the appliance.

### **OVERHEAT PROTECTION**

If you cover the appliance by any item (towel, blanket, etc.), the appliance reaches high temperature and then turns off. Remove all the items that caused overheat (towel, blanket, etc.) appliance. When the appliance cools down, the appliance will continue to work.

### **FALL AUTO CUT-OFF**

The appliance has special button, placed on the bottom side, that automatically turns off the fallen appliance. Pick up the appliance from the floor, place it back – the appliance will continue to work.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

1. Always unplug the appliance and keep it away from any socket before cleaning.
2. To clean the outer surface of the appliance, use a lightly damp cloth. Then, dry it thoroughly with a soft, dry cloth before using again.
3. Do not use any cleaning or chemical products of any kind. Do not let water enter the openings on the heater.

- 4. When the appliance is not being used for prolonged periods, ensure that it is fully unplugged from the socket and store in its packaging for simple storage and later use.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model	Rated Power	Rated Voltage	Frequency	Class II
TZR55	1200W	220-240V~	50/60Hz	



## INFORMATION REQUIREMENTS FOR LOCAL SPACE HEATERS

Model identifier(s):		TZR55			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.5	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0.75	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.5	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				Fan assisted heat output	
				No	
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	N/A	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				With mechanic thermostat room temperature control	Yes
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No
Contact details	Lange Distribution S.r.l. Via Treviso, 35 - 20127, Milano - Italy <i>mail: assistenza@termozeta.com <a href="http://www.termozeta.com">www.termozeta.com</a></i> Tel. +39 02.28506-1				

## INFORMAZIONE AGLI UTENTI

**Ai sensi del decreto legislativo 14 marzo 2014,n.49“Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche(RAAE)”.**



1. Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
2. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
3. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
4. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Lange Distribution S.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche estetiche e/o tecniche senza preavviso al fine di migliorare i propri prodotti.  
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.  
Lange Distribution S.r.l. -Via Treviso,35-20127 Milano-Italy

## INFORMATION FOR USERS

**In accordance with European Directive 2012/19/UE on electric and electronic equipment waste disposal.**



1. The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from waste.
2. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis.
3. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycle, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus.
4. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.

Lange Distribution S.r.l. reserves the right to introduce technical and/or aesthetic changes to its products intended to improve performances.  
Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.  
Lange Distribution S.r.l. -Via Treviso,35-20127 Milano-Italy

Importato da Lange Distribution S.r.l.  
Via Treviso, 35  
20127, Milano  
Tel:+39 02.28506-1  
Prodotto in Cina

